

# De Zagreb à Québec en passant par Sarajevo : Périphéries

Retour sur *Périphéries*, échange trilatéral entre Québec, Zagreb et Sarajevo\_2002-2003

## Viviane PARADIS

Diverses opérations d'échanges internationaux ont été initiées par les centres d'artistes de Québec ces dernières années. Qu'on se rappelle seulement l'expédition *Latinos del Norte* à Mexico en 2001, où une trentaine d'artistes de Québec y avaient présentés leur travail, suivi de *Lascas* où des artistes mexicains étaient accueillis à Québec en retour dans les centres d'artistes participants. Prochainement, à l'été 2004, un autre de ces échanges réciproques réalisera sa première étape à Cracovie (Pologne). Si l'objectif le plus évident de ces événements demeure l'ouverture de nouveaux territoires de diffusion pour les artistes de Québec, l'exploration de nouveaux espaces artistiques, à la fois mentaux et géographiques, reste le principal impact à moyen et long termes de tels projets. Par le réseautage des lieux alternatifs de l'art actuel et la découverte de pratiques artistiques peu connues, des opportunités sur le plan géographico-artistico-politique se créent en ouvrant des échanges internationaux avec des zones géographiques marginalisées dans le super-réseau de diffusion mondial ; c'est particulièrement le cas pour le projet *Périphéries*, où les zones investies – dans les Balkans – demeurent relativement marginalisées. Dans cette perspective, le projet *Périphéries* a été développé comme une zone d'échange artistique entre Québec, Zagreb (Croatie) et Sarajevo (Bosnie-Herzégovine), avec la volonté d'établir un réseau parallèle de diffusion de l'art actuel et alternatif entre nos diverses géographies, ces territoires subsidiaires de l'Amérique et de l'Europe.

En 2001, une mission de La chambre blanche a été effectuée dans les Balkans afin d'explorer les contextes artistiques locaux et les possibles coopérations à Zagreb et à Sarajevo<sup>1</sup>. Cette « proto-étape » à *Périphéries* a établi les prémisses du projet et a tissé des liens avec les



futurs collaborateurs au projet, l'Institute for Contemporary Art de Zagreb et le Sarajevo Center for Contemporary Art.

Un an plus tard, la première étape de *Périphéries* se déroulait à Zagreb du 23 octobre au 17 novembre 2002, au MM Centar SC, avec la collaboration de l'Institute for Contemporary Art. Une expédition de huit artistes de Québec en installation et en performance ainsi qu'un commissaire vidéo s'est rendue sur place, où elle a présenté son travail.

Dans l'esprit des projets *extra-muros* de La chambre blanche, des installations *in situ* ont été produites sur place. Patrick ALTMAN a réa-

lisé une intervention extérieure dans l'esprit de celle présentée quelques années plus tôt à la Maison Gomin en 1999, avec une série d'incisions photographiques de paysages urbains et forestiers dans un mur en décrépitude. En extérieur aussi, Joanne TREMBLAY a proposé une installation d'une quarantaine de vire-vent surdimensionnés sur lesquels on retrouvait des photographies de bouches et de langues qui tournoyaient au vent ; ils étaient accompagnés dans leur sarabande par les feuilles mortes automnales. Quant à Caroline GAGNÉ et James PARTAIK, ils œuvraient à l'intérieur du MM Centar SC.



Par le réseautage des lieux alternatifs de l'art actuel et la découverte de pratiques artistiques peu connues, des opportunités sur le plan géographico-artistico-politique se créent en ouvrant des échanges internationaux avec des zones géographiques marginalisées dans le super-réseau de diffusion mondial (...)